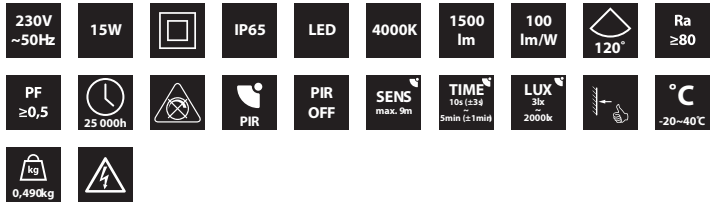
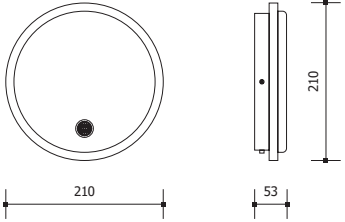


# KRUH LED S

PN32300034



**CZ | výrobce:** PANLUX s.r.o., Kladruby 108, Teplice 41501, Česká republika, IČ: 25496034, DIČ: CZ25496034, [www.panlux.cz](http://www.panlux.cz), [panlux@panlux.cz](mailto:panlux@panlux.cz) +420 417 536 816  
**SK | distribútor:** PANLUX SK s.r.o., Pálenická 476/1, Liptovský Mikuláš 03104, Slovensko, IČ: 44646879, DIČ: SK2022782069, [www.panlux.sk](http://www.panlux.sk), [panlux-sk@panlux.cz](mailto:panlux-sk@panlux.cz), +421 445 528 545  
**EN | Producer** **DE | Hersteller** **FR | fabricant** **ES | fabricante** **IT | produttore** **HU | gyártó** **SI | proizvajalec** **HR | proizvođač** **BG | производител** **RO | producător** **UKR | виробник**  
PANLUX s.r.o., Kladruby 108, Teplice 41501, CZ, VAT: CZ25496034, [www.panlux.cz](http://www.panlux.cz), [panlux@panlux.cz](mailto:panlux@panlux.cz) +420 417 536 816

**CZ | SK | EN | DE | FR | ES | IT | HU | SI | HR | BG | RO | UKR**

## CZ | NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtěte návod a postupujte podle bezpečnostních instrukcí. Instalaci světle kvalifikované osobě nebo firmě. Při mechanickém poškození nebo neodborné manipulaci nemůže být uznána záruka. Děkujeme, že jste si vybrali výrobek firmy PANLUX s.r.o.

Materiál: plast, PC

### UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte výrobek, je-li jakýkoliv část poškozena, nepoužívejte jej. Před každou manipulací se ujistěte, že je elektrický přívod odpojený. V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte. Světelný zdroj v tomto svítidle smí vyměnit pouze výrobce nebo jeho smluvní servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba. Nedodržení jakékoliv instrukce uvedené v návodu může způsobit újmu na zdraví aj majetku.

**PRINCIP ČINNOSTI SENZORU:** PIR sensor snímá infračervené záření objektů v dosahu. Při pohybu zaznamenané změnu a spustí světlo na nastavenou dobu. Správná funkce senzoru může být ověřována malým teplotním rozdílem mezi objektem a okolím (např. bunda).

### POTENCIOMETER

POTENCIOMETER LUX - pozice „měsíček“ = senzor spíná pouze za tmy, pozice „sluníčko“ = senzor spíná za tmy i denního světla. Otáčením potenciometru si lze nastavit i mezihodnoty (nielen minimálnu a maximálnu hodnotu svetelnej citlivosti). Při funkčné zkoušce je doporučeno nastavit potenciometer na polohu SLNČE, aby senzor spínal i za světa.

POTENCIOMETER TIME\* - pozice + = čas zpoždění vypnutí je nastaven na 5min ±1min, pozice - = čas zpoždění vypnutí je nastaven na 10s ±3s. Otáčením potenciometru si lze nastavit i mezihodnoty (nielen minimálnu a maximálnu hodnotu času zpoždění). Po zaznamení posledního pohybu dojde k odpočítávání nastaveného času. Při funkční zkoušce je doporučeno nastavit potenciometer na minimum - pozice - (minus).

Nastavení LUX a TIME lze provádět pouze je-li deaktivován senzor nebo pokud je-li svítidlo ve vypnutém stavu - odpojeno od elektrické sítě.

**SENS** max. 9m\* = DOSAH

PIR senzor lze podle potřeby DEAKTIVOVAT (obr.5)

\*) Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy a montážní výšky.

**DOPORUČENÍ PRO INSTALACI:** PIR senzory detekují pohyb nejcitlivěji při bočním průchodu (šedá postava na obrázku), kdy se světlo sepne na větší vzdálenost. Při bočním průchodu senzor zaznamená pohyb ve více sektorech své optiky. Doporučujeme instalovat svítidlo tak, aby detekční zóna senzoru co nejvíce pokryla směr příchodu ke svítidlu.

**DOPORUČENÁ INSTALAČNÍ VÝŠKA:** 1,8 – max. 2,5m

**Řešení nejčastějších problémů se senzory / senzorovými svítidly najdete zde:** <http://bit.ly/panlux-manual>

## SK | NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím tohto výrobku si prosím prečítajte návod a postupujte podľa bezpečnostných inštrukcií. Inštaláciu zverte kvalifikovanej osobe alebo firme. Pri mechanickom poškodení alebo neodborné manipulácii nemôže byť uznaná záruka. Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok firmy PANLUX s.r.o.

Materiál: plast, PC

### UPOZORNENIE

Zkontrolujte výrobek, ak je akákoľvek časť poškodená, nepoužívajte ho. Pred každou manipuláciou sa uistite, že je elektrický prívod odpojený. V prípade poruchy zariadenia ho neopravujte ani nerozebierajte. Svetelný zdroj v tomto svietidle smie vymeniť iba výrobca alebo jeho zmluvný servisný technik či podobne kvalifikovaná osoba. Nedodržanie akýchkoľvek inštrukcií uvedenej v návode môže spôsobiť újmu na zdraví aj majetku.

**PRINCIP ČINNOSTI SENZORA:** PIR senzor sníma infračervené žiarenie objektov v dosahu. Pri pohybe zaznamenané zmenu a spustí svetlo na nastavený čas. Správna funkcia senzora môže byť ovplyvnená malým teplotným rozdielom medzi objektom a okolím (napr. bunda).

### POTENCIOMETER

POTENCIOMETER LUX – pozícia „mesiac“ = senzor spína iba za tmy, pozícia „slnko“ = senzor spína za tmy aj denného svetla. Otáčaním potenciometra je možné nastaviť aj mezihodnoty (nielen minimálnu a maximálnu hodnotu svetelnej citlivosti). Pri funkčnej skúške sa odporúča nastaviť potenciometer na polohu SLNKO, aby senzor spínal aj za svetla.

POTENCIOMETER TIME\* – pozícia + = čas oneskorenia vypnutia je nastavený na 5 min ±1 min, pozícia - = čas oneskorenia vypnutia je nastavený na 10 s ±3 s. Otáčaním potenciometra je možné nastaviť aj mezihodnoty (nielen minimálnu a maximálnu hodnotu času oneskorenia). Po zaznamenaní posledného pohybu začne odpočítavanie nastaveného času. Pri funkčnej skúške sa odporúča nastaviť potenciometer na minimum – pozícia - (minus).

Nastavenie LUX a TIME je možné vykonať iba vtedy, ak je senzor deaktivovaný alebo ak je svietidlo vypnuté – odpojené od elektrickej siete.

**SENS** max. 9 m\* = DOSAH

PIR senzor je možné podľa potreby DEAKTIVOVAŤ (obr. 5).

\*) Uvedené údaje sú orientačné, môžu sa líšiť podľa polohy a montážnej výšky.

**DOPORUČENIE PRE INŠTALÁCIU:** PIR senzory detegujú pohyb najcitlivejšie pri bočnom prechode (sivá postava na obrázku), keď sa svetlido zapne na väčšiu vzdialenosť. Pri bočnom prechode senzor zaznamená pohyb vo viacerých sektoroch svojej optiky. Odporúčame inštalovať svietidlo tak, aby detekčná zóna senzora čo najlepšie pokryla smer príchodu k svietidlu.

**DOPORUČENÁ INŠTALAČNÁ VÝŠKA:** 1,8 – max. 2,5 m

**Riešenie najčastejších problémov so senzormi / senzorovými svietidlami nájdete tu:** <http://bit.ly/panlux-manual>

## EN | USER MANUAL

Before using this product, please read the manual and follow the safety instructions. Entrust the installation to a qualified person or company. Warranty cannot be recognized in case of mechanical damage or improper handling. Thank you for choosing a PANLUX s.r.o. product.

Material: plastic, PC

### WARNING

Check the product; if any part is damaged, do not use it. Before any handling, ensure that the power supply is disconnected. In case of a device malfunction, do not repair or disassemble it. The light source in this fixture may only be replaced by the manufacturer, its authorized service technician, or a similarly qualified person. Failure to follow any instructions in the manual may result in injury or property damage.

**SENSOR OPERATION PRINCIPLE:** The PIR sensor detects infrared radiation from objects within its range. When movement is detected, it triggers the light for a set duration. The sensor's functionality may be affected by a small temperature difference between the object and the environment (e.g., a jacket).

### POTENTIOMETER

POTENTIOMETER LUX – position „moon“ = the sensor switches off in darkness; position „sun“ = the sensor switches in both daylight and darkness. By turning the potentiometer, intermediate values can also be set (not just the minimum and maximum delay time). For functional testing, it is recommended to set the potentiometer to the SUN position so that the sensor also switches in daylight.

POTENTIOMETER TIME\* – position + = the switch-off delay time is set to 5 min ±1 min, position - = the switch-off delay time is set to 10 s ±3 s. By turning the potentiometer, intermediate values can also be set (not just the minimum and maximum delay time). After the last detected movement, the set time countdown begins. For functional testing, it is recommended to set the potentiometer to the minimum – (minus) position.

The LUX and TIME settings can only be adjusted when the sensor is deactivated or when the fixture is off – disconnected from the power supply.

**SENS** max. 9m\* = RANGE

The PIR sensor can be DEACTIVATED if necessary (see Fig. 5).

\*) The stated values are approximate and may vary depending on position and installation height.

**INSTALLATION RECOMMENDATIONS:** PIR sensors detect movement most sensitively when passing sideways (gray figure in the diagram), as the light will activate at a greater distance. When passing sideways, the sensor detects movement in more sectors of its optics. It is recommended to install the fixture so that the sensor's detection zone optimally covers the approach direction.

**RECOMMENDED INSTALLATION HEIGHT:** 1.8 – max. 2.5 m  
**For solutions to common issues with sensors/sensor lights, visit:** <http://bit.ly/panlux-manual>

## DE | GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie bitte vor der Verwendung dieses Produkts die Anleitung und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen. Lassen Sie die Installation von einer qualifizierten Person oder Firma durchführen. Die Garantie kann bei mechanischer Beschädigung oder unsachgemäßer Handhabung nicht anerkannt werden. Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Firma PANLUX s.r.o. entschieden haben.

Material: Kunststoff, PC

### WARNING

Überprüfen Sie das Produkt. Falls ein Teil beschädigt ist, verwenden Sie es nicht. Stellen Sie vor jeder Handhabung sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist. Reparieren oder zerlegen Sie das Gerät im Falle eines Defekts nicht. Die Lichtquelle in dieser Leuchte darf nur vom Hersteller, einem autorisierten Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

**FUNKTIONSPRINZIP DES SENZORS:** Der PIR-Sensor erkennt die Infrarotstrahlung von Objekten im Erfassungsbereich. Bei Bewegung registriert er eine Veränderung und aktiviert das Licht für eine voreingestellte Zeit. Die Funktionalität des Sensors kann durch geringe Temperaturunterschiede zwischen dem Objekt und der Umgebung (z. B. eine Jacke) beeinträchtigt werden.

### POTENTIOMETER

POTENTIOMETER LUX – Position „Mond“ = der Sensor schaltet nur im Dunkeln; Position „Sonne“ = der Sensor schaltet bei Dunkelheit und Tageslicht. Durch Drehen des Potentiometers können auch Zwischenwerte eingestellt werden (nicht nur die minimale und maximale Lichtempfindlichkeit). Für einen Funktionstest wird empfohlen, das Potentiometer auf die Sonnen-Position zu stellen, damit der Sensor auch bei Licht schaltet.

POTENTIOMETER TIME\* – Position + = die Abschaltverzögerung beträgt 5 Min ±1 Min, Position - = die Abschaltverzögerung beträgt 10 s ±3 s. Durch Drehen des Potentiometers können auch Zwischenwerte eingestellt werden. Nach der letzten erfassten Bewegung beginnt der Countdown der eingestellten Zeit. Für einen Funktionstest wird empfohlen, das Potentiometer auf das Minimum (-) zu stellen.

Die LUX- und TIME-Einstellungen können nur vorgenommen werden, wenn der Sensor deaktiviert ist oder die Leuchte ausgeschaltet – von der Stromversorgung getrennt – ist.

**SENS** max. 9m\* = REICHWEITE

Der PIR-Sensor kann nach Bedarf DEAKTIVIERT werden (siehe Abb. 5).

\*) Die angegebenen Werte sind Richtwerte und können je nach Position und Montagehöhe variieren.

**EMPFEHLUNG FÜR DIE INSTALLATION:** PIR-Sensoren erfassen Bewegungen am empfindlichsten bei seitlichem Vorbeigehen (graue Figur in der Abbildung), da die Leuchte auf größere Entfernungen aktiviert wird. Bei seitlichem Vorbeigehen erkennt der Sensor Bewegungen in mehreren Sektoren seiner Optik. Es wird empfohlen, die Leuchte so zu installieren, dass die Erfassungszone des Sensors den Annäherungsweg optimal abdeckt.

**EMPHOHLENE MONTAGEHÖHE:** 1,8 – max. 2,5 m  
**Lösungen für häufige Probleme mit Sensoren/Sensorleuchten finden Sie hier:** <http://bit.ly/panlux-manual>

## FR | MODÉ D'EMPLOI

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire le manuel et suivre les instructions de sécurité. Confiez l'installation à une personne qualifiée ou à une entreprise spécialisée. La garantie ne peut pas être reconnue en cas de dommage mécanique ou de manipulation incorrecte. Merci d'avoir choisi un produit de la société PANLUX s.r.o.

Matériaü : plastique, PC

### AVERTISSEMENT

Vérifiez le produit : si sa partie est endommagée, ne l'utilisez pas. Avant toute manipulation, assurez-vous que l'alimentation électrique est déconnectée. En cas de panne de l'appareil, ne le réparez pas et ne le démontez pas. La source lumineuse de cet appareil ne peut être remplacée que par le fabricant, un technicien agréé ou une personne

qualifiée. Le non-respect des instructions du manuel peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

**PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DU CAPTEUR:** Le capteur PIR détecte le rayonnement infrarouge des objets à portée. Lorsqu'un mouvement est détecté, il active la lumière pour une durée définie. Le bon fonctionnement du capteur peut être influencé par une faible différence de température entre l'objet et l'environnement (ex. : une veste).

### POTENTIOMÈTRE

POTENTIOMÈTRE LUX – position « lune » = le capteur s'active uniquement dans l'obscurité ; position « soleil » = le capteur s'active dans l'obscurité et en plein jour. En tournant le potentiomètre, il est possible d'ajuster les valeurs intermédiaires. Pour un test fonctionnel, il est recommandé de régler le potentiomètre sur la position SOLEIL afin que le capteur fonctionne également en pleine lumière.

POTENTIOMÈTRE TIME\* – position + = le délai avant extinction est réglé sur 5 min ±1 min, position - = le délai est réglé sur 10 s ±3 s. En tournant le potentiomètre, il est possible d'ajuster les valeurs intermédiaires. Après la dernière détection de mouvement, le temps réglé commence à être décompté. Pour un test fonctionnel, il est recommandé de régler le potentiomètre au minimum (-).

Les réglages LUX et TIME ne peuvent être effectués que si le capteur est désactivé ou si l'appareil est éteint – déconnecté du réseau électrique.

**SENS** max. 9m\* = PORTÉE

Le capteur PIR peut être DÉSACTIVÉ si nécessaire (voir Fig. 5).

\*) Les valeurs indiquées sont approximatives et peuvent varier en fonction de la position et de la hauteur de montage.

**RECOMMANDATIONS D'INSTALLATION:** Les capteurs PIR détectent mieux les mouvements lorsqu'ils sont perpendiculaires (silhouette grise sur l'image), car l'activation de la lumière se fait à plus grande distance. Dans cette configuration, le capteur détecte le mouvement dans plusieurs secteurs de son optique. Il est recommandé d'installer l'appareil de manière à optimiser la couverture de la zone de détection du capteur.

**HAUTEUR D'INSTALLATION RECOMMANDÉE:** 1,8 – max. 2,5 m

**Pour des solutions aux problèmes courants avec les capteurs/luminaires à capteur, consultez:** <http://bit.ly/panlux-manual>

## ES | MANUAL DE USO

Antes de utilizar este producto, lea el manual y siga las instrucciones de seguridad. Confíe la instalación a una persona cualificada o a una empresa especializada. La garantía no será válida en caso de daños mecánicos o manipulación inadecuada. Gracias por elegir un producto de PANLUX s.r.o.

Materiál: plástico, PC

### ADVERTENCIA

Revisé el producto; si alguna parte está dañada, no lo use. Antes de manipularlo, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada. En caso de fallo del dispositivo, no lo repare ni lo desmonte. La fuente de luz de esta luminaria solo puede ser reemplazada por el fabricante, un técnico de servicio autorizado o una persona cualificada. No seguir las instrucciones del manual puede causar daños personales o materiales.

**PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO DEL SENSOR:** El sensor PIR detecta la radiación infrarroja de los objetos dentro de su alcance. Cuando percibe un movimiento, activa la luz durante un tiempo determinado. Su funcionamiento puede verse afectado por pequeñas diferencias de temperatura entre el objeto y el entorno (por ejemplo, una chaqueta).

### POTENCIÓMETRO

POTENCIÓMETRO LUX – posición „luna“ = el sensor solo se activa en la oscuridad; posición „sol“ = el sensor se activa tanto en la oscuridad como con luz diurna. Girando el potenciómetro, se pueden establecer valores intermedios. Para la prueba de funcionamiento, se recomienda configurar el potenciómetro en la posición SOL, para que el sensor también funcione con luz.

POTENCIÓMETRO TIME\* – posición + = el tiempo de retraso del apagado es de 5 min ±1 min, posición - = el tiempo de retraso del apagado es de 10 s ±3 s. Girando el potenciómetro, se pueden establecer valores intermedios. Después de detectar el último movimiento, comenzará la cuenta regresiva del tiempo establecido. Para la prueba de funcionamiento, se recomienda ajustar el potenciómetro al mínimo (-).

Los ajustes de LUX y TIME solo pueden realizarse cuando el sensor está desactivado o la luminaria está apagada – desconectada de la corriente eléctrica.

**SENS** máx. 9m\* = ALCANCE

El sensor PIR puede DESACTIVARSE si es necesario (ver Fig. 5).

\*) Los valores indicados son aproximados y pueden variar según la ubicación y la altura de instalación.

**RECOMENDACIONES DE INSTALACIÓN:** Los sensores PIR detectan mejor el movimiento cuando se pasa de lado (figura gris en la imagen), ya que la luz se activará a mayor distancia. En este caso, el sensor detecta el movimiento en más sectores de su óptica. Se recomienda instalar la luminaria de manera que la zona de detección cubra óptimamente la dirección de aproximación.

**ALTURA RECOMENDADA DE INSTALACIÓN:** 1,8 – máx. 2,5 m

**Para soluciones a problemas comunes con sensores/luminarias con sensor, visite:** <http://bit.ly/panlux-manual>

## IT | ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere il manuale e seguire le istruzioni di sicurezza. Affidare l'installazione a una persona qualificata o a un'azienda specializzata. La garanzia non è valida in caso di danni meccanici o uso improprio. Grazie per aver scelto un prodotto di PANLUX s.r.o.

Materiale: plastica, PC

### AVVERTENZA

Controllare il prodotto: se una parte è danneggiata, non utilizzarlo. Prima di ogni manipolazione, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia scollegata. In caso di guasto del dispositivo, non tentare di ripararlo o smontarlo. La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita solo dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare danni a persone o cose.

**PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO DEL SENSOE:** Il sensore PIR rileva la radiazione infrarossa degli oggetti nel suo raggio d'azione. Quando rileva un movimento, accende la luce per un tempo preimpostato. Il corretto funzionamento del sensore può essere influenzato da piccole differenze di temperatura tra l'oggetto e l'ambiente (ad es. una giacca).

### POTENCIOMETRO

POTENCIOMETRO LUX – posizione „luna“ = il sensore si attiva solo al buio; posizione „sole“ = il sensore si attiva sia al buio che alla luce del giorno. Ruotando il potenziometro, è possibile impostare valori intermedi. Per il test di funzionamento, si consiglia di impostare il potenziometro sulla posizione SOLE, in modo che il sensore si attivi anche alla luce.

POTENCIOMETRO TIME\* – posizione + = il ritardo di spegnimento è impostato su 5 min ±1 min, posizione - = il ritardo di spegnimento è impostato su 10 s ±3 s. Ruotando il potenziometro, è possibile impostare valori intermedi. Dopo l'ultima rilevazione di movimento, il tempo impostato inizia il conteggio alla rovescia. Per il test di funzionamento, si consiglia di impostare il potenziometro al minimo (-).

Le impostazioni LUX e TIME possono essere regolate solo quando il sensore è disattivato o quando la lampada è spenta – scollegata dalla rete elettrica.

**SENS** max. 9m\* = PORTATA

Il sensore PIR può essere DISATTIVATO se necessario (vedi Fig. 5).

\*) I valori indicati sono approssimativi e possono variare in base alla posizione e all'altezza di installazione.

**RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE:** I sensori PIR rilevano meglio i movimenti quando si passa lateralmente (figura grigia nell'immagine), poiché la luce si accenderà a una distanza maggiore. In questa configurazione, il sensore rileva il movimento in più settori della sua ottica. Si consiglia di installare la lampada in modo che la zona di rilevamento del sensore copra in modo ottimale la direzione di avvicinamento.

**ALTEZZA DI INSTALLAZIONE CONSIGLIATA:** 1,8 – max. 2,5 m

**Per soluzioni ai problemi più comuni con sensori/lampade sensoriali, visitare:** <http://bit.ly/panlux-manual>.

## HU | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A termék használatá elött olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a biztonsági utasításokat. A telepítést bízza szakképzett személyre vagy cégre. A garancia nem érvényesíthető mechanikai sérülések vagy szakszerűtlen kezelések esetén. Köszönjük, hogy a PANLUX s.r.o. termékét választotta.

Anyag: műanyag, PC

